

Trang nhà Quảng Đức

www.quangduc.com

MẬT TÔNG

Mật Tạng Bộ 2_ No.922 (Tr.20 _ Tr.22)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG NHƯ LAI TIÊU TRỪ TAI NẠN NIỆM TỤNG NGHI QUỸ

Hán văn : A Xà Lê NHẤT HẠNH biên soạn
Việt dịch : HUYỀN THANH

Trước tịnh : Thân, Khẩu, Ý
Quy mệnh Phật, Pháp, Tăng
Kính lễ **Biến Chiếu Tôn**
Các Thánh Chúng mười phương
Nay Ta lược diễn bày
Pháp **Tiêu Tai Bí Mật**
Thế Tôn nói Pháp này
Là tối thắng bậc nhất
Mau ra khỏi sinh tử
Chóng chứng Đại Bồ Đề
Vì thuận Giới chúng sinh
Nói Pháp **Trừ Tai Nạn**
TĂNG ÍCH, KÍNH (ÁI) , GIÁNG PHỤC
Người nữ đang mang thai
Sinh con gặp nguy hiểm
Bị bệnh tật, hoạn nạn
Thần Quỷ gây tai họa
Xây dựng Man Noa La (MANDLA_ Đàn Trường)
Tô vẽ tượng Bản Tôn
Bốn mươi chín ngọn đèn
Cúng dường Lưu Ly Tôn
Ngày đêm luôn chiếu sáng

Dâng hương, hoa, quả, thực (thức ăn)
Phóng sinh loài chim cá (sinh vật sống trên bờ hoặc sống dưới nước)
Đủ bốn mươi chín ngày
Gia trì chỉ Ngũ Sắc
Cột ở cổ người bệnh
Muốn tu Pháp như vậy
Bậc Trí trước theo Thầy
Thọ Tam Ma Gia Giới
Phát Tâm Đại Bồ Đề
Được Trì Minh, Quán Đỉnh
A Xà Lê ấn khả
Sau đó mới tu trì
Núi rừng, nơi nhàn tĩnh
Bên bờ biển, ao, sông
Hoặc ngay nơi cư ngụ
Lau xoa Man Noa La
Vuông , tròn tùy ý chọn
Đặt hai bình Ủ Già
Bên dưới bảy Tôn Vị (vị trí của 7 Tôn)
Hương đốt, hoa, đèn sáng
Thức ăn uống, hương xoa (dầu thơm)
Bày bốn bên Đàn Trường
Sám Hối và Tỳ Hỷ
Khuyến Thỉnh với **Phát Nguyện**
Hồi Hương các Công đức
Tương ứng thành Tất Địa
Thuận theo Giáo , tu tập
Pháp tắc kết Ấn Khế

Phật Bộ Tâm Mật Ấn

Định Tuệ (2 bàn tay) buộc bên trong (Nội Phộc 0
Cùng duỗi thẳng hai Tuệ (2 ngón cái)
Quán Phật đầy hư không
Tụng Chân Ngôn bảy biến
Rồi bung Ấn trên đỉnh
Chân Ngôn là :
” **Ấn, nhĩ năng nhĩ ca, sa-phộc hạ** “
潤 元巧 元壩 送扣

*) OM_ JINA JIK_ SVÀHÀ

Do gia trì này nên

Chư Phật đều vân tập (đến dự nhiều như mây)

Tỏa sáng chiếu Hành Nhân

Lìa Chướng mau thành tựu

Tiếp kết **Liên Hoa Bộ**

Tâm Ấn như Khế trước

Co luân Định (Ngón cái trái) vào chưởng

Dựng luân Tuệ (Ngón cái phải) thẳng đứng

Nên quán **Quán Tự Tại**

Với quyển thuộc Liên Hoa

Bên phải các Như Lai

Niệm Chân Ngôn bảy biến

Bung Ấn bên phải đỉnh

Chân Ngôn là :

” **Ấn, a lố lực ca, sa-phộc hạ** “

罽 狛勿印墀 送扣

*) OM_ AROLIK_ SVÀHÀ

Do gia trì này nên

Chúng Bồ Tát vân tập

Chung việc với Hành Nhân

Mọi mong cầu mãn túc

Tiếp kết **Kim Cương Bộ**

Tâm Ấn như Khế trước

Co luân Tuệ (Ngón cái phải) vào chưởng

Dựng luân Định (Ngón cái trái) thẳng đứng

Nên quán **Kim Cương Thủ**

Ở bên trái Như Lai

Niệm Chân Ngôn bảy biến

Bung Ấn bên trái đỉnh

Chân Ngôn là :

” **Ấn, phộc nhật la địa lực ca, sa-phộc hạ** “

罽 向忝 呤墀 送扣

*) OM_ VAJRA DHRK_ SVÀHÀ

Do gia trì này nên

Chúng Kim Cương vân tập

Theo BI NGUYỄN của Phật
Hộ vệ người tu hành
Ba nghiệp như Kim Cương
Kiên cố không thể hoại

Tiếp kết **Bị Giáp Ấn**

Chỉ Quán (2 tay) đều nắm quyền
Cầm Luân ngang lòng tay
Đắc Chỉ Quyền (quyền trái) nơi tim
Quán Quyền (quyền phải) án năm nơi
Trán, hai vai, tim, họng
Gia trì bung trên đỉnh
Chân Ngôn là :

” **Ấn, bộc nhập-phộc la, đề nha, hồng** “

𑖀 𑖄 𑖇 𑖉 𑖋 𑖍 𑖏 𑖑 𑖓 𑖕

*) OM_ BHUḤ JVALA TEJA _ HŪM

Do Ấn Chân Ngôn này
Gia trì mặc giáp nên
Các Ma chẳng lấn bức
Mau chóng được thành tựu
Trong tất cả Phật Đỉnh
Ấn này: uy đức lớn
Vừa kết Ấn hộ thân
Trời Người đều kính ngưỡng
Tất cả nơi nguy hiểm
Lúc gặp các tai nạn
Thấy đều được an vui

Duỗi Luân Sa Ma Tha (bàn tay trái)
Giữ Tỳ Bát Sá Na (bàn tay phải)
Ấn đất niệm Chân Ngôn
Gia trì đủ bảy biến
Chuyển chốn tạp uế này
Thành cõi Phật tịnh diệu (màu nhiệm thanh tịnh)
Chân Ngôn là :

” **Ấn, bộ khiếm** “

𑖀 𑖄 𑖇 𑖉 𑖋 𑖍 𑖏 𑖑 𑖓 𑖕

*) OM_ BHUḤ KHAM

Do gia trì này nên
Thành Tịnh Thổ Bản Tôn
Có Cung Điện báu lớn
Đủ mọi thứ trang nghiêm
Ở trong cung điện báu
Tưởng **Được Sư Như Lai**
Chúng **BỒ** Tát vây quanh
Mà quán Man Noa La

Tiếp kết **Nghinh Thỉnh Ấn**

Dùng Phật Bộ Tâm trước
Hai Luân hương thân mời
Niệm Chân Ngôn ba biến
Chân Ngôn là :

” **Ấn, nhĩ nẳng nhĩ ca, ê ế duệ tứ, bà nga phộc đố sất-ni sái dã, sa-phộc hạ** “
遇 元巧 元壩 矛丫向包 珈鉢她伏 颯扣

*) OM_ JINA JIK_ EHYEHI BHAGAVATE UṢṢṢÀYA _ SVÀHÀ

Do gia trì này nên
Tất cả loài gây chướng
Thấy đều mau chạy xa
Cung kính người tu hành

Tiếp hiến nước **Ứ Già**

Rải hoa mùa trên nước
Thuốc báu, hương, hạt giống
Bỏ bên trong bình nước
Nâng lên đỉnh đầu hiến
Niệm Chân Ngôn bảy biến
Tưởng rửa chân Thánh Chúng
Xưng ước nguyện mong cầu
Chân Ngôn là :

” **Nẳng mạc tam mãn đá một đà nẫm. Ấn, nga nga nẳng, sa ma sa ma, sa-phộc hạ** “
巧休 屹互琲 后盍觥徠丫丫巧 屹交屹互 颯扣

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ OM GAGANA SAMA ASAMA_ SVÀHÀ

Do hiến nước thơm nên
Lìa nhớ được trong sạch
Sẽ được Địa Quán Đỉnh

Chứng Pháp Thân Như Lai

Tiếp hiến **Hoa Tòà Ấn**

Hoa hé nở năm đỉnh

Tưởng từ Ấn tuôn ra

Tòà Liên Hoa Sư Tử

Chân Ngôn là :

” **Ấn, ca ma la, tất-dựng hạ, sa-phộc hạ** “

罽 一瓦匡 勸成 送扣

*) OM_ KAMALA SIMHA _ SVÀHÀ

Do Chân Ngôn , Ấn này

Bản Tôn và Quyển Thuộc

Đều nhận **Bảo Liên Hoa**

Kim Cương Sư Tử Tọa

Tiếp kết các nghi tắc

Phổ Cúng Đường Đại Ấn

Đan chéo các đầu ngón (Kim Cương Hợp Chưởng Ấn)

Từ trong Ấn tuôn ra

Đủ mọi thứ cúng dường

Hương đốt, hoa, đèn sáng

Hương xoa, thức ăn uống

Mây biển loại Kỹ Nhạc

Đài, lụa, lều gác báu

Các toà báu trang nghiêm

Phan, phướng, lọng thắm diệp

Mọi bình báu , nước thơm

Đều từ Ấn tuôn ra

Cúng dường khắp Như Lai

Bồ Tát và Thánh Chúng

Chân Ngôn là :

” **Nặng mặc tam mãn đá một đà nẫm. Tát phộc tha khiếm, ôn ná nga đế, sa-phả la tứ hàm, nga nga nặng kiếm, sa-phộc hạ** “

巧休 屹瓦阨 后盍觚鞞 屹楠卡 丈 染恂包 剡先 扛伐 丫丫巧入 送扣

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SARVATHÀ KHAM UDGATE
SPHARA HIMAM GAGANAKAM _ SVÀHÀ

Liên dùng lực ba Đẳng

Diệp Già Đà chân thật

Do Ấn Chân Ngôn này
Uy lực gia trì nên
Hay mãn tất cả nguyện
Trừ tất cả Bất Tường (Điều chẳng lành)
Sinh tất cả Phước Đức
Diệt tất cả tội chướng
Hay khiến các Hữu Tình
Thấy nghe được an vui

Tiếp **Xưng dương tán thán**
Công Đức của Bản Tôn
Quy mệnh **Mãn Nguyện Giới**
Tinh Diệu Lưu Ly Tôn
Thuốc Pháp cứu Trời Người
Mười hai nguyện trong **Nhân**
Từ Bi Thế rộng lớn
Nguyện cứu các Hàm Sinh
Nay con xin ca ngợi
Cúi đầu chí Tâm lễ
Kết Mật Ấn Căn Bản
Hai tay cùng cài trong
Hơi để cách cổ tay
Nới xa hai, ba Thốn
Đưa Thiên Trí (2 ngón cái) qua lại
Đại Chân Ngôn ấy là :

“ **Năng mô bà nga phộc đế bệ sát tử-dạ, ngu lỗ, phệ nhữ ly-dã, bát-la bà, la nhạ
dã, đá tha nghiệt đá dã la hạt-đế, tam miệu tam một đà dã_ đát nễ dã-tha: Ấn, bôì sát
nhĩ-duệ, bệ sát nhĩ-duệ, bệ sát tử-dã, tam ma nỗ nghiệt đế, sa-phộc hạ** “

巧伏 矛丫向包 丞守助 么冰 因搏 盲矛全灰伏 凹卡丫出伏 豸照包
屹谷溲后盍伏

凹滄卡 馮 丞守吝 丞守吝 丞守助 屹互恂包 送扣

*) NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAITÙRYA PRABHA
RÀJÀYA TATHÀGATAYA ARHATE SAMYAKSAMBUDDHÀYA

TADYATHÀ : OM_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA
SAMUDGATE_ SVÀHÀ

Do Bản Tôn này nên
Tụng biến số Chân Ngôn
Bảy lần đến trăm tám (108)

Nguyện. Lại dùng Ấn Chú gia trì lên đây, đủ 49 biến thì kết 49 gút (1 biến kết 1 gút) , lại niệm Chân Ngôn này

Gia Trì Chân Ngôn là :

” **Năng mô la đất năng đất la dạ gia. Na mô Kim Tỳ La, Hòa Tỳ La, Di Khư La, An Đà La, Ma Ni La, Tố Lam La, Nhân Đạt La, Bà gia La, Ma Hư La, Chân Trì La, Chiếu Đầu La, Tỳ Già La. Na mô tỳ xá đồ, cù lưu, tỳ lưu ly gia, bát la phả la xà đã. Đất diệt tha : Ấn, tỳ xá thí, tỳ xá thí, tỳ xá xà, sa ma yết đế, sa-phộc hạ “**

巧伏 先寒氛仲伏

*) NAMO RATNATRAYÀYA

巧伏 乃庠先 向忝 伙扛先 狽先 互元先 在先 珂嘈 扔忝 互乃先 帆先 弋加先 甩一先匡

NAMO : KUMBHÌRA_ VAJRA_ MEHIRA_ ANDIRA_ MAJIRA_ ‘SANDIRA_ INDRA_ PAJRA_ MAKURA_ SINDURA_ CATURA_ VIKARALA

巧伏 矛丫向包 丞守助 么冰 因搏 盲矛全仄伏

NAMO BHAIṢAIJYA GURU VAITÙRYA PRABHARÀJÀYA

凹淦卡 隅 丞守吝 丞守吝 丞守助 屹互恂包 送扣

TADYATHÀ : OM_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA
SAMUDGATE_ SVÀHÀ

Lại lễ tán Bản Tôn

Kết Bản Tôn Mật Ấn

Niệm Chân Ngôn bảy lần

Lại hiến nước **Ứ Già**

Như trước làm cúng dường

Thực hành **Phật Đỉnh Ấn**

Niệm Minh Cú ba lần

Vòng bên trái giải Giới

Phụng Tống nơi Thánh Chúng

Như Ấn **Nghinh Thỉnh** trước

Hương hai Luân ra ngoài

Tưởng tượng trong hư không

Quay trở lại Tỉnh Thổ

Ngự trong cung điện báu

“ **Ấn, nhĩ năng nhĩ ca, nghiệt tha nghiệt tha, bà nga phộc đồ sắt nhị sái đã, sa-phộc hạ “**

隅 元巧元壩 丫𦏧丫𦏧 矛丫向包 珈鉢她伏 颯扣

*) OM_ JINA JIK _ GACCHA GACCHA_ BHAGAVATE UṢNÌṢÀYA_ SVÀHÀ

Phụng Tống Bản Tôn xong

Liên kết **Phật Tự Hộ**

Tam Muội Gia Mật Khế

Gia trì ấn bốn nơi

Liên kết **Phật Nhãn Ấn**

Chân Ngôn ấn năm nơi

Kết ba **Bộ Tâm Ấn**

Mỗi Bản Minh ba biến

Lại kết **Giáo Hộ Thân**

Chân Ngôn ấn năm nơi

Lễ Phật, Pháp ,Đại Nguyện

Tùy ý đi kinh hành

DƯỢC SỬ NHƯ LAI TIÊU TRỪ TAI NẠN NIỆM TỤNG NGHI QUỸ (Hết)

Hoàn chỉnh Phạm Văn vào ngày 26/12/2006

=====
Trang Mật Tông: <http://www.quangduc.com/mattong/index.html>

=====
Biên tập nội dung : Tỳ Kheo Thích Nguyên Tạng

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp cho Trang Nhà qua địa chỉ : quangduc@quangduc.com
[Địa chỉ gửi thư](#) Tu Viện Quảng Đức, 105 Lynch Road, Fawkner, Vic. 3060. Tel: 61. 03. 9357 3544